



تصميم المعجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب الفصل
الثامنبا المدرسة الإعدادية (SMP IT) الهجرة ٢ ديلي سردنخ

الرسالة

مقدمة للحصول على شهادة الدراسة العالية الليسانس

في تعليم اللغة العربية

الباحثة

نورحياتي

رقم القيد: ٠٣٠٢١٨٣٠٩٢

UNIVERSITAS ISLAM HEGURI
SUMATERA UTARA MEDAN

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية

ميدان

م ٢٠٢٢

تصديق لجنة الامتحان

هذه الرسالة قد ناقشتها لجنة المناقشة في كلية علم التربية والتعليم شعبة اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان في التاريخ ٢٩ أغسطس ٢٠٢٢

الجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

فخر الرازي.س، الماجستير

الدكتور أكمل ولد أحكس، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥.٢٢٥٢.١٨.١١.٠.١

رقم التوظيف: ١٩٧٦.٣.٣٢.٠.٩.١١.٠.١

أعضاء الممتحن

شمس الحق، الماجستير

الدكتور حسن متسوم، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩.٩.١٢.١٨.١١.٠.١

رقم التوظيف: ١٩٢٩.٩٢٥٢.٠.٨.١١.٠.٤

الحاج لحم الدين لوبس، الماجستير

فخر الرازي.س، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨.٦١.١٩٩٢.٣١.٠.١

رقم التوظيف: ١٩٨٥.٢٢٥٢.١٨.١١.٠.١

بمعرفة عميد كلية علوم التربية والتعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان

الدكتور مردينتو، الماجستير



تصميم المعجم الإندونيسي بالعربية لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب الفصل الثامن

با المدرسة الإعدادية (SMPIT) الهجرة ٢ ديلي سردنخ

البحث

مقدمة للحصول على شهادة الدراسة العالية اليسانس في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة :

نورحياتي

رقم القيد: ٣٠٢١٨٣٠٩٢

المشرف الثاني

المشرف الأول

شمس الحق الماجستير

الدكتورحسن متسوم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٩٠١٢٠١٨٠١١٠٠١

رقم التوظيف: ١٩٢٩٠٩٢٥٢٠٠٨١١٠١٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية

ميدان

م ٢٠٢٢

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Nurhayati
NIM : 0302183092
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi :

تصميم المعجم الإندونيسي بالعربية لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب الفصل الثامن
بالمدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ

“ Desain Kamus Saku Bahasa Arab Untuk Meningkatkan Kemampuan Bahasa Arab kelas VIII SMP IT Al Hijrah 2 Deli Serdang”

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar merupakan hasil karya sendiri, kecuali kutipan-kutipan dari ringkasan-ringkasan yang semuanya telah saya jelaskan sebelumnya.

Apabila di kemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan ini hasil jiplakan, maka gelar ijazah yang di berikan Universitas batal saya terima.

Medan, 11 Oktober 2022

Yang Membuat Pernyataan

Nurhayati

NIM : 0302183092

ملخص



الاسم : نور حياتي

رقم القيد : ٠٣٠٢١٨٣٠٩٢

الكلية/ قسم : علوم التربية والتعليم/ تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : الدكتور حسن متسوم الماجستير

المشرف الثاني : شمس الحق الماجستير

الموضوع : "تصميم المعجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى

طلاب الفصل الثامن في المدرسة الإعدادية (SMP IT) الهجرة ٢

ديلي سردنخ" ديلبي سردنخ
UNIVERSITAS INSA
SUMATERA UTARA MEDAN

الكلمات الأساسية: تصميم، المعجم، اللغة العربية

يهدف هذا البحث إلى معرفة، (١) تتم عملية تصميم المعجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة

اللغوية لدى طلاب الفصل الثامن في المدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلبي سردنخ، (٢) صحة

تصميم المعجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب الفصل الثامن الهجرة ٢

ديلي سردنخ، ٣) فعالية تطبيق تصميم المعجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب الفصل الثامن في المدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ. وأما نوعية البحث فهو وأما أساليب جمع البيانات فهي الاستبانة والاختبار والتوثيق. وأما طرق البحث والتطوير.

N-Gain تحليل البيانات فهي بصيغة حساب متوسط الدرجات و بصيغة نتيجة

وأما نتائج البحث فهي: (١) أن يكون إجراء تأليف المعجم على سبع خطوات أي الاحتمالية والمشكلة، جمع البيانات، تصميم المنتج، تصديق التصميم، تصويب التصميم، تجربة المنتج، تصويب المنتج. (٢) أن نتيجة تصديق المعجم من قبل خبري المادة ٩٥ % أي جيد جدا وخبري الوسائل التعليمية ٨٥ % أي جيد جدا ومن قبل الطالب ٨٥ % أي جيد جدا. (٣) أن نتيجة الطالب بصيغة حساب متوسط الدرجات في الفصل التجريبي في الاختبار القبلي ٧٨,٧ % والاختبار البعدي ٤,٩٤ % وفي الفصل الضابط في الاختبار القبلي ٤,٨٠ % والاختبار البعدي ٣,٨١. ونتيجة الاختبارين القبلي والبعدي بصيغة نتيجة *Gain-N* في الفصل التجريبي هي ٦٣,٠. هذه تدل على أن تطبيق المعجم اللغة العربية في الفصل الثامن بالمدرسة الإعدادية ٢ ديلي سردنخ متوسط.

المشرف الثاني

شمس الحق الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٩٠٩١٢٠١١٨١١٠٠١

تمهيد

الحمد لله الذي خلق الإنسان بعلمه ورفع منزلته عند الناس بالعلم و الإيمان إليه و علم الإنسان ما لم يعلم، ثم الصلاة و السلام علي رسول المصطفى سيدنا و مولانا محمد صلى الله عليه و سلم و على آله و أصحابه و أمته أجمعين. أما بعد.

الشكر لله تعالى الذي قد منحني نعاما كثيرة ورحمة وافرّة حتى أستطيع أن أقدم هذه الرسالة تحت الموضوع " تصميم المعجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب الفصل الثامن با المدرسة الإعدادية (SMP IT) الهجرة ٢ ديالي سردنخ"، للحصول على شهادة الدراسة الدينية العليا بكلية علوم التربية و التدريس شعبة تربية اللّغة العربيّة الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة سومطرة الشّماليّة. أدركت الباحثة أن هذه الرسالة لم تكن من الممكن إكمالها دون الدعم و المساعدات و التوجيهات و المشورات من مختلف الأطراف أثناء إعداد هذه الرسالة. وفي هذه المناسبة، قدمت الباحثة الشكر لهم لما يلي:

١. الدكتور شهرين هارهاب، مدير الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية

الحكومية ميدان

٢. الدكتور مردينتو، الماجستير كعميد كلية التربية و التعليم.

٣. الدكتور أكمل الولد أحكس كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية

٤. فخر الرازي س، الماجستير سكرتير قسم تعليم اللغة العربية

٥. الدكتور حسن متسوم الماجستير كالمشرف الأول وشمس الحق الماجستير كالمشرف الثاني في كتابة هذه الرسالة وإعطاء النقد والمشورات والتوجيهات المفيدة جدا في إعداد هذه الرسالة.

٦. الدكتور هارون الرشيد الماجستير كالمشرف الأكاديمي الذي ساعد الباحثة على إكمال التعلم في شعبة تدريس اللغة العربية.

٧. خاصة لوالدي الباحثة مصران وبينة الذين يقدمان دائما التشجيع والمودة والدعاء والمشورات وعلى صبرهما الاستثنائي في كل خطوة من حياة الباحثة ، وهما أعظم الهدية في حياة الباحثة. تأمل أن تكون الباحثة بنتا فخورة.

٨. أخت الكبيرة الباحثة سولستري و أخي الصغير زينا العابدين على دعائهم وكل دعمهم.

٩. جميع أصدقاء الباحثة في فصل الثالث لشعبة تدريس اللغة العربية سنة ٢٠١٨ الذين لا يمكن تسميتهم واحدا فواحدا.

١٠. شكرًا كثيرًا أيضًا إلى جميع المساعدة في إكمال هذه الرسالة لا يمكن ذكرها
واحدًا فواحدًا.

في كتابة هذه الرسالة لا يزال هناك العديد من الأخطاء وأوجه القصور، وبالتالي
فإن جميع الانتقادات والاقتراحات البناءة سوف تتقن هذه الرسالة وتكون مفيدة
للباحثة والقراء.



محتويات البحث

١	..... الباب الأول
١	..... أساسية البحث
١	..... أ. خلفية البحث
٥	..... ب. مشكلات البحث
٥	..... ج. تحديد البحث
٦	..... د. أسئلة البحث
٦	..... هـ. أهداف البحث
٧	..... و. فوائد البحث
٩	..... ز. هيكل البحث
١٠	..... الباب الثاني
١٠	..... الإطار النظري
١٠	..... أ. التصميم
١٠	..... ١. مفهوم التصميم
١٣	..... ٢. تعبير عناصر التصميم

١٤	..... ٣. خطوات التصميم
١٥	..... ٤. تصميم الوظيفة
١٦	..... ٥. أهداف التصميم
١٧	..... ب. القاموس
١٧	..... ١. القاموس ونطاقه
١٩	..... ٢. أنواع القاموس
٢١	..... ٣. تكوين قاموس
٢٢	..... ٤. موقع ووظيفة
٢٤	..... ٥. نصائح حول استخدام قاموس عربي
٢٥	..... ج. المعجم
٢٥	..... ١. مفهوم المعجم
٢٧	..... ٢. كيفية ترجمة المعجم يعتبر
٣٠	..... ٣. تصميم المعجم
٣١	..... ٤. مفهوم كتاب الجيب
٣٢	..... د. اللغة العربية
٣٢	..... ١. مفهوم اللغة العربية
٣٣	..... ٢. وظائف اللغة

٣٥	..... ٣. خصائص اللغة العربية
٣٧	..... هـ. الدراسة السابقة
٣٩	..... الباب الثالث
٣٩	..... منهجية البحث
٣٩	..... ١. نوعية البحث
٣٩	..... ٢. زمان البحث ومكانه
٤٠	..... ٣. خطوات البحث والتطوير
٤١	..... ٤. أساليب جمع البيانات
٤٦	..... ٥. طريقة تحليل البيانات
٥١	..... الباب الرابع
٥١	..... نتائج البحث
٥١	..... أ. عرض البيانات
٥١	..... ١. النبذة عن المدرسة
٥٢	..... ٢. تاريخ المدرسة

٥٤	٣. رؤية المدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ
٥٤	٤. دعوة المدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ
٥٥	٥. بيانات المعلم
	٦. عملية تصميم المعيجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب
٥٥	الفصل الثامن في المدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ
	٧. صحة تصميم المعيجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب
٥٨	الفصل الثامن في المدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ
	٨. فعالية تطبيق تصميم المعيجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى
٦٣	طلاب الفصل الثامن بالمدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ
٦٧	ب. تحليل البيانات
	١. صحة تصميم المعيجم الإندونيسي بالعربي لترقية القدرة اللغوية لدى طلاب
٦٧	الفصل الثامن في المدرسة الإعدادية الهجرة ٢ ديلي سردنخ
٨٣	الباب الخامس
٨٣	الخاتمة

٨٣	..... أ. خلاصة
٨٤	..... ب. الإقتراح
٨٦	..... المراجع
٩٠	..... الملاحق



قائمة الجداول

- ٤٢ الجدول ١- الاستبانة لتصديق من خبراء الوسائل
- ٤٦ الجدول ٢- المبادئ التوجيهية لدرجة التقييم
- ٤٧ الجدول ٣- معيار النتيجة
- ٤٩ الجدول ٤- تصنيف الدرجة (*N-Gain*)
- ٤٩ الجدول ٥- تصنيف الدرجة (*N-Gain*) في مئوية (%)
- ٥٨ جدول ٦- نتائج الإستبانة لخبير المادة
- ٦١ الجدول ٧- نتائج الإستبانة لخبير الوسائل التعليمية
- ٦٨ الجدول ٨- نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في الفصل الضابط
- ٦٦ الجدول ٩- نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في الفصل التجريبي ..
- ٦٧ الجدول ١٠- نتيجة الاستبانة لخبير المادة
- ٧١ الجدول ١١- معيار النتيجة
- ٧٢ الجدول ١٢- نتائج الإستبانة لخبير الوسائل التعليمية

- ٧٤الجدول ١٣- معيار المناسب
- ٧٥الجدول ١٤- نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل الضابط
- ٧٨الجدول ١٥- تصنيف الدرجة (*N-Gain*)
- ٧٨الجدول ١٦- تصنيف الدرجة (*N-Gain*) في مئوية (*I*)
- ٧٩الجدول ١٧- نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل التجري



قائمة الصور

- ٦٣ الصورة ١- عملية تصميم المعجم الإندونيسي بالعربي
- ٧٩ الصورة ٢- اختبار قبلي و اختبار بعدي الصف الضابط
- ٨٣ الصورة ٣- اختبار قبلي و اختبار بعدي الصف التجريبي

